

**A 24. cikk (1) bekezdésének a) pontja - azok a nyelvek, amelyeken a tagállam elfogadja a hatóságainak bemutatandó közokiratokat a 6. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerint**

Görög és angol

**A 24. cikk (1) bekezdésének b) pontja - az e rendelet hatálya alá tartozó közokiratok tájékoztató jellegű jegyzéke**

A ciprusi hatóságok például az alábbi közokiratokat említik:

**Születés:** Születési anyakönyvi kivonat

**Halál:** Halotti anyakönyvi kivonat

**Házasság:** Házassági anyakönyvi kivonat

**Házasságkötési képesség:** Házasságkötési képességet tanúsító okirat

**Bejegyzett élettársi kapcsolat:** Bejegyzett élettársi kapcsolatot tanúsító okirat

**Tartózkodás:** Állandó tartózkodási igazolás

**Bejegyzett élettársi kapcsolat felbontása:** Igazolás bejegyzett élettársi kapcsolat felbontására vonatkozó közös nyilatkozat nyilvántartásba vételéről

**Büntetlen előélet:** Büntetlen előéletre vonatkozó igazolás

**A 24. cikk (1) bekezdésének c) pontja - azon közokiratok jegyzéke, amelyekhez megfelelő fordítási segédletként többnyelvű formanyomtatvány csatolható**

Születési anyakönyvi kivonat

Halotti anyakönyvi kivonat

Házassági anyakönyvi kivonat

Házasságkötési képességet tanúsító okirat

Bejegyzett élettársi kapcsolatot tanúsító okirat

Állandó tartózkodási igazolás

Büntetlen előéletre vonatkozó igazolás

**A 24. cikk (1) bekezdésének d) pontja - a nemzeti jog alapján hiteles fordítások készítésére jogosult személyek jegyzéke, amennyiben van ilyen jegyzék**

A **Hiteles fordítók nyilvántartása**, amely a Belügyminisztérium Sajtó- és Tájékoztatási Irodája mellett működik

**A 24. cikk (1) bekezdésének e) pontja - a nemzeti jog alapján hiteles másolat kiállítására felhatalmazott hatóságtípusok tájékoztató jellegű jegyzéke**

**Népesség-nyilvántartási és Migrációs Főosztály**

Születési anyakönyvi kivonat

Halotti anyakönyvi kivonat

Házasságkötési képességet tanúsító okirat

Bejegyzett élettársi kapcsolatot tanúsító okirat

Igazolás bejegyzett élettársi kapcsolat felbontására vonatkozó közös nyilatkozat nyilvántartásba vételéről

**Kerületi közigazgatási szervek (Επαρχιακές Διοικήσεις)**

Születési anyakönyvi kivonat

Halotti anyakönyvi kivonat

Állandó tartózkodási igazolás

**Települési önkormányzatok**

Házassági anyakönyvi kivonat

**A 24. cikk (1) bekezdésének f) pontja - információk a hiteles fordítások és a hiteles másolatok azonosítására szolgáló eszközökről**

A Hiteles fordítók tanácsa - amely a Ciprusi Köztársaságban a hivatalos fordításokért felelős testület - által a hiteles fordítókhoz és az ügyfelekhez intézett utasításoknak megfelelően a hiteles fordítókhoz fordítás céljából benyújtott valamennyi dokumentumnak eredeti és hitelesített okiratnak kell lennie. A hiteles fordító által készített fordításhoz csatolni kell a fordításra benyújtott dokumentum fénymásolatát, amelynek végén szerepelnie kell a fordító aláírásának és bélyegzőjének.

A hiteles fordítók nem igazolják külön pecséttel a fordításra benyújtott dokumentum hitelességét a dokumentumon, de a fordítás előtt ellenőrzik azt, és ha úgy vélik, hogy nem hiteles, nem végzik el a fordítást.

A hiteles fordító csak a saját fordításának hitelességét igazolja, amikor arról hiteles másolatot kérnek.

**Fordítások esetében:**

Négyszögletes elektronikus bélyegző, amelyen „a csatolt dokumentum helyes és pontos fordítása” szöveg szerepel.

A hiteles fordító eredeti körbélyegzője, amelyet a Hiteles fordítók tanácsa bocsátott a rendelkezésére.

Hiteles fordító eredeti aláírása

A hiteles fordító neve

Illetékbélyeg (2 EUR összegű illetékbélyegyet kell a bélyegző alsó részén, azon kissé kívül esve elhelyezni, és körbélyegzővel érvényteleníteni)

**A fordítások másolatai esetében:**

Eredeti négyszögletes elektronikus bélyegző, amelyen „a csatolt dokumentum hiteles fordítása” szöveg szerepel.

A hiteles fordító eredeti körbélyegzője, amelyet a Hiteles fordítók tanácsa bocsátott a rendelkezésére.

Hiteles fordító neve és eredeti aláírása

Illetékbélyeg (2 EUR összegű illetékbélyegyet kell a bélyegző alsó részén, azon kissé kívül esve elhelyezni, és körbélyegzővel érvényteleníteni)

**Közokiratok esetében:**

A hiteles fordító (kör)bélyegzője kék színű, a négyszögletes elektronikus bélyegző pedig fekete.

2 EUR összegű illetékbélyegyet kell a bélyegző alsó részén, azon kissé kívül esve elhelyezni, és körbélyegzővel érvényteleníteni.

**A 24. cikk (1) bekezdésének g) pontja - információk a hiteles másolatok sajátos jellemzőiről**

A hiteles fordító (kör)bélyegzője kék színű, a négyszögletes elektronikus bélyegző pedig fekete.

2 EUR összegű illetékbélyeget kell a bélyegző alsó részén, azon kissé kívül esve elhelyezni, és körbélyegzővel érvényteleníteni.

Utolsó frissítés: 04/03/2024

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.